

Acerca del uso de los términos sangramiento, hemorragia y sangrado

On the Use of the Terms Bleeding, Hemorrhage, and Hemorrhage

Zenén Rodríguez Fernández^{1*} <http://orcid.org/0000-0002-7021-0666>

Ana María Nazario Dolz¹ <http://orcid.org/0000-0002-8121-1613>

¹Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Hospital Provincial Docente Saturnino Lora. Santiago de Cuba, Cuba.

*Autor para la correspondencia: rodriguezfernandezzenen@gmail.com

Recibido: 26/08/2025

Aceptado: 24/09/2025

Estimado editor:

En Cuba, como bien se conoce, el uso del término sangramiento se viene debatiendo desde su aparición en las primeras ediciones de las tituladas Normas de Cirugía,⁽¹⁾ escritas bajo el auspicio de los integrantes del Grupo Nacional de Cirugía desde la década de los años sesenta del pasado siglo hasta el actual; de hecho, en la actualización del Manual de procedimientos de diagnóstico y tratamiento en cirugía⁽²⁾ se ha documentado la conveniencia de sustituirlo por el de hemorragia o sangrado como término correcto, a tenor de que el vocablo sangramiento no aparece en la 23^a ed. del Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (RAE).⁽³⁾

El objetivo de esta carta consiste en esclarecer el uso correcto del término sangramiento y los de hemorragia y sangrado, debido a que la Real Academia de la Lengua Española (RAE) en su Corpus de Referencias del Español Actual (CREA),⁽⁴⁾ sí reconoce el uso del término sangramiento en Hispanoamérica, algo que también

hacen el Instituto Cervantes,⁽⁵⁾ institución española que promueve la enseñanza, el aprendizaje y el uso del idioma español, y el Instituto de Lingüística Aplicada de España;⁽⁶⁾ mientras, el Diccionario Terminológico de Ciencias Médicas,⁽⁷⁾ hace referencia al vocablo sangramiento como un sinónimo o término afín al de hemorragia o sangrado.

En el Wikcionario de Wikipedia,⁽⁸⁾ la enciclopedia libre, se constatan las siguientes acepciones:

- Sangramiento, se refiere a hemorragia o sangrado espontáneo por fragilidad capilar, sinónimo de hemorragia y sangrado
- Hemorragia, del latín *haemorrhagia* y este del griego *αιμορραγία* compuesto de *haima* (sangre) y *regnymi* (romper), hemorragia, plural: hemorragias. Se refiere a pérdida incontrolada de sangre.
- Sangrado, del participio de sangrar, sangrado; plural: sangrados, sinónimo sangramiento y sangrado, sinónimos de hemorragia.

En Google Académico,⁽³⁾ Hemorragia: Artículo. Definición: del lat. *haemorrhagia*, y este del gr. *αιμορραγία* *haimorrhagia*. Flujo de sangre por rotura de vasos sanguíneos. Sinónimos o afines de hemorragia, sangramiento, sangrado.

Se define una hemorragia como la salida de sangre desde el aparato circulatorio, provocada por la ruptura de vasos sanguíneos como venas, arterias o capilares, accidental o espontánea. Es una lesión que desencadena una pérdida de sangre, de carácter interno o externo y en dependencia de su volumen puede originar diversas complicaciones (anemia, choque hipovolémico, entre otras). Este evento también puede producirse por trastornos de la coagulación. En consecuencia, se concluye que el vocablo hemorragia es sinónimo de sangrado y sangramiento.

Por estas razones, en Cuba, el término sangramiento ha sido objeto de publicaciones bajo el título de sangrado y hemorragia en el año 2010 en Instituciones:⁽⁹⁾ servicios de creación de sitios web institucionales y en EcuRed,⁽¹⁰⁾ la enciclopedia cubana; en ambos casos se aceptan indistintamente los términos sangramiento, hemorragia y sangrado, específicamente las de origen digestivo.

Como se aprecia, el uso del término sangramiento aún en la actualidad es controversial y motiva la publicación de esta misiva acerca del tema para conocimiento de la comunidad científica y que no se considere un error hacer referencias a los términos sangramiento, sangrado y hemorragia, indistintamente.

Referencias bibliográficas

1. Grupo Nacional de Cirugía. Normas de Cirugía. 2 ed. La Habana: Editorial Científico-Técnica; 1982.
2. Real Academia Española. Diccionario de la lengua española. 23 ed., versión 23.8 en línea. Término consultado: hemorragia. Madrid: Real Academia Española; 2023 [acceso 20/08/2025]. Disponible en: <https://dle.rae.es>
3. Real Academia Española. Corpus de Referencias del Español Actual (CREA). Término consultado: hemorragia o sangrado. Madrid: Real Academia Española; 2023 [acceso 20/08/2025]. Disponible en: <https://corpus.rae.es>
4. Real Academia Española. Corpus de Referencias del Español Actual (CREA). Término consultado: hemorragia o sangrado Madrid: Real Academia Española; 2023 [acceso 20/08/2025]. Disponible en: <https://corpus.rae.es>
5. Instituto Cervantes. HISPANISMO. Madrid: Instituto Cervantes; 2023 [acceso 15/08/2025]. Disponible en: <https://hispanismo.cervantes.es>
6. Instituto de Lingüística Aplicada de España (ILA – UCA). ILA – UCA. Madrid: Instituto de Lingüística Aplicada de España; 2023 [acceso 15/08/2025]. Disponible en: <https://www.ila.uca.es>
7. Diccionario Terminológico de Ciencias Médicas. 12 ed. Término consultado: hemorragia” o sangrado. Madrid: Salvat; 2024 [acceso 15/08/2025]. Disponible en: <https://www.salvat.com/diccionario>
8. Wikipedia. Término consultado: sangramiento y hemorragia. Wikipedia: la enciclopedia libre; 2025 [acceso 18/08/2025]. Disponible en: https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia_en_español

9. Instituciones: Término consultado: sangramiento y hemorragia. Servicios de creación de sitios web institucionales; 2025 [acceso 18/08/2025]. Disponible en: <https://instituciones.sld.cu/>

10. EcuRed. Término consultado: sangramiento y hemorragia. EcuRed: La enciclopedia cubana; 2025 [acceso 18/08/2025]. Disponible en: https://www.ecured.cu/EcuRed:Enciclopedia_cubana

Conflicto de intereses

Los autores declaran que no existe conflicto de intereses.